



## **Visita de Estado a India tribuna del Sr. Jacques CHIRAC, Presidente de la Republica, para el diario indio "The Economic Times"**

Paris, 16 de febrero 2006

Ocho años han pasado desde mi última visita, el 24 de enero de 1998, cuando nuestros dos países decidieron unirse mediante una asociación estratégica que ha transformado nuestras relaciones. Mantengo profundamente en mi memoria la calurosa acogida que se me dispensó en Nueva Delhi, en particular el magnífico desfile de la fiesta nacional, testimonio de la fuerza y de la diversidad de vuestra Nación. Esta nueva visita de Estado constituye una gran oportunidad de avanzar aún más, en un momento en el que India se transforma y sigue afirmándose en la escena mundial.

Los Franceses saben que India ha llevado a cabo, durante estos últimos años, reformas que proporcionan a su economía un nuevo dinamismo. Se impone como uno de los principales motores del crecimiento mundial, con un promedio anual del 7 al 8 %, con la emergencia de un mercado que incluye ya varios cientos de millones de consumidores, con el aumento sin precedentes de intercambios en el exterior. Los nuevos programas de inversión escogidos por India acelerarán aún más su transformación. Ha visto, en estos últimos años, cómo se multiplicaba el número de empresas modernas e innovadoras que adquirirían una excelente reputación en los mercados mundiales, en particular en las altas tecnologías de la información y de la comunicación. De manera progresiva, abre sus puertas a las inversiones extranjeras.

Para poder continuar con esta transformación, India puede encontrar en la economía francesa a numerosos socios deseosos de comprometerse a su lado, porque, en el seno de la Unión europea, Francia ha adquirido un gran compromiso en la batalla de la economía mundial. Se sitúa detrás de la mayoría de las grandes aventuras tecnológicas e industriales europeas tales como el tren de alta velocidad, Ariane, Airbus, Galileo, ITER. Su reputación es conocida en todo el mundo, gracias a la excelencia de sus ingenieros y de sus científicos, a su capacidad de conjugar el impulso del Estado y la iniciativa privada. Puede y desea convertirse, para los países emergentes, en un socio de referencia, en particular porque dirige sus relaciones en un espíritu de mutuo beneficio, como demuestra por ejemplo al facilitar los traslados de tecnología.

En el momento actual, nuestras relaciones económicas viven ya un progreso decisivo: han aumentado cerca de un 40 % anual desde 2003. Durante la primera visita oficial en Francia del Primer ministro, el Sr. Manmohan Singh, el pasado mes de septiembre, hemos acordado duplicar nuestro comercio bilateral a lo largo de los próximos cinco años y de desarrollar asociaciones en cinco sectores prioritarios.



## PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE

Con el fin de responder a las necesidades de India en materia de infraestructuras, donde sus inversiones son enormes, las empresas francesas disponen de una pericia reconocida internacionalmente, ya se trate de energía, de la gestión del agua, de los servicios urbanos. En los transportes, donde las necesidades de India son considerables, Airbus vive un éxito excepcional en las compañías de aviación indias. Una asociación industrial se está poniendo en marcha en sectores estructurantes como la energía civil o las nuevas tecnologías.

Rodeado de numerosos responsables de empresas francesas provenientes de París para mostrar su interés por India, tendrá ocasión de desarrollar ante la Conferencia económica franco-india, el próximo lunes, nuestra ambición común. Se trata, para nosotros, de crear, entre jefes de empresa, ejecutivos y responsables indios y franceses, relaciones humanas y profesionales, gracias a los cuales nuestros dos países se beneficiarán de su complementariedad y sus afinidades.

Porque India y Francia han estado siempre vinculadas mediante fuertes afinidades políticas y culturales. La amistad y la confianza entre nuestros dos pueblos se han concretizado, desde la Independencia, en una gran proximidad de puntos de vista.

Nuestras relaciones políticas no han dejado de reforzarse a lo largo de los años, culminando con el establecimiento, en 1998, de este diálogo estratégico, el cual permite, mediante un contacto constante al más alto nivel, coordinar nuestras posiciones en todos los grandes temas de actualidad, incluidas las cuestiones más sensibles, aquellas que hacen referencia a la seguridad, a la lucha contra el terrorismo, a la prevención de la proliferación de armas de destrucción masiva. La firma de un acuerdo de cooperación en materia de defensa reforzará aún más este vínculo.

En la escena internacional, nuestros dos países se han erigido como los promotores de un mundo que escoge la paz y la seguridad colectiva y de una globalización respetuosa del hombre y de la diversidad de las culturas. Francia apoya firmemente la candidatura de India a un sitio permanente en el Consejo de seguridad. Desea que se refuerce el lugar de India en los establecimientos reguladores de la globalización.

India y Francia, en efecto, comparten muchos objetivos y en primer lugar la lucha por el desarrollo y la eliminación de la pobreza en el mundo, exigencia política y moral de nuestro tiempo. Por consiguiente, Francia aboga por la puesta en marcha de fuentes innovadoras de financiación, con el fin de conseguir los Objetivos del Milenio para el Desarrollo de aquí a 2015. India participa activamente en la reflexión que he planteado para poner en marcha mecanismos de solidaridad, en particular una contribución tomada de los billetes de avión, con el fin de movilizar recursos significativos al servicio de la lucha contra el hambre o contra las pandemias tales como el sida, la tuberculosis o el paludismo. La conferencia internacional que tendrá lugar en París los días 28 de febrero y 1 de marzo de 2006, por la que me congratulo



## PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE

enormemente de la participación de India en un alto nivel, constituirÆ una etapa decisiva en la movilización de la comunidad internacional.

Por œltimo, una relación duradera entre pueblos y culturas puede œnicamente basarse en la fuerza de los intercambios humanos, en la familiaridad que nace de contactos constantes. Por ello mi ambición es la de reforzar las relaciones entre nuestras universidades y nuestras grandes escuelas, de animar a nuestros estudiantes a que escojan a India y a Francia para completar su formación.

La influencia de India, de su pensamiento y de sus artes en la cultura francesa es considerable desde el siglo XVIII. Los Franceses son particularmente sensibles hacia esta calidad de civilización, a esta profundidad en la experiencia que nace de una historia plurimilenaria. Admiran el Øxito político de la gran democracia india, que comparte con ellos los valores de libertad, de solidaridad, de independencia y de laicidad. Desde hace mucho tiempo, han creado vínculos con los científicos indios, cuya excelencia les es bien conocida. Desde hace algunos aæos, descubren la energía y el dinamismo de la economía india, que toma cuerpo en la escena mundial con grupos cada vez mÆs reconocidos. EstÆn convencidos de que India tiene la capacidad de vencer la pobreza. A cambio, desean que los Indios miren mÆs hacia Francia. Me congratula que esta visita constituya para mí la oportunidad de transmitir a India y a los Indios este mensaje de amistad y de bienvenida.

(Fuente: portal de Internet de la presidencia de la Repœblica)

|